

"Невид" и "Јазавац", а оно што је чини другачијом је то што су глумици Смиљани Маринковић, која тумачи улогу Бољета, једини партнери на сцени видео-анимације.

Ријеч је о анимираној бајки за дјецу, младе и одрасле, која приказује фантастични драматуршки склоп у којем се чудесно прешлићу жива глумачка игра, пројектована анимација на платну, звучни и свјетлосни ефекти.

- Марко је веома талентован, свестран и инспиративан момак. Када ме је позвао и представио пројекат, била сам одушевљена. Коначно нешто другачије. Одмах сам знала да нас чека напоран, али маштовит рад - испричала је Смиљана.

М. П.

да звучало оптимистично. Говорио је: "Ништа не брините, ја сам добро. Биће све у реду. Уживајте, видимо се у Бањалуци!" - присјетила се Слађана Зрнић.

Глумица Дара Цокић рекла је да је Атељеа 212 поново завијен у црно, само након неколико дана што их је напустио Драган Николић.

- Потпуно сам у шоку. Атељеа је сада изгубио Маринка у 37. години... - рекла је Цокићева.

ПРОСЛАВИЛА ГА СЕРИЈА "ЦРНИ ГРУЈА"

Ансамбл Атељеа 212 и сви запослени опростили су се у суботу минутом ћутања од Машгаља.

- За наше позориште ово је неоподобљиво. Пре две недеље Драган Николић, а сада наш драги друг, омиљени глумац, вољени човек Маринко Машгаљ - изјавио је директор Атељеа 212 Бранимир Брстина.

Комеморација поводом смрти Маринка Машгаља биће одржана сутра у 11 часова на Великој сцени "Мира Траиловић" Атељеа 212, а истог дана глумац ће бити сахрањен на Новом бежанијском гробљу у Београду.

Глумац је у августу прошле године хитно оперисан због проблема са панкреасом. Машгаљ је рођен је 1978. у Београду, а одрастао је у Котору. Дипломирао је глуму на ФДУ 2000, а играо је у Југословенском драмском позоришту, Народном позоришту, Звездара театру, Позоришту "Бошко Буха", Битеф театру и УК "Вук Караџић". Био је стални члан ансамбла Атељеа 212.

Прославио се улогама у комедијама и комичним серијама као што је "Црни Груја", а глумио је и у популарној екранизацији романа "Рањени орао". Заједно са Огњеном Амићићем, који се од Маринка опростио пјесмом Масима Савића, био је члан музичког двојца "Фламингоси". Био је ожењен глумицом Дубравком Мијатовић са којом има кћерку.

М. П.

Дружење Вече хумора и сатире у Бањалуци

БАЊАЛУКА - Вече сатире и хумора биће организовано у четвртак, 31. марта, од 19 часова у Народној и универзитетској библиотеци Републике Српске у Бањалуци.

Публици ће се представити Војин Тривуновић уз бројне госте, а догађај организује Удружење књижевних стваралаца Бањалука.

М. П.

Требиње Промовисана књига "Смотуљци"

ТРЕБИЊЕ - Књига Драшка Сикимића "Смотуљци" промовисана је у Галерији Културног центра у Требињу.

Ријеч је о првом књижевном дјелу љубињског аутора, који је у пет поглавља, названих "гужвања", спојио различите литерарне жанрове.

Р. Ми.

Пројекција Филм "Мртви" пред публиком

БАЊАЛУКА - Филм "Мртви" Цона Хјустона биће приказан вечерас у 20 часова у Народном позоришту Републике Српске у Бањалуци.

Хјустон је филм режирао према истоименој причи Џејмса Цојса, последњој у збирци "Даблинци". "Мртви" је Хјустоново последње остварење настало у години његове смрти (1987). Улаз је слободан.

А. Г.

Белдокс Побједа умјетничког филма

БЕОГРАД - Додјелом награда најбољим остварењима спуштена је завјеса на 63. издање Београдског фестивала документарног и краткометражног филма.

Како је изјавио умјетнички директор фестивала Ненад Поповић, заинтересована публика је показала да умјетнички филм и те како има своје мјесто под звијездама. "Гран при" су понијели филмови "Кембриџ" бугарског редитеља Елдоре Трајкове и "Iskon anima eternam" Михајла Драгаша.

М. П.



Мој утисак је да овдје предају искусни, квалификовани научни и педагошки кадрови
ФОТО: Љ. БУРЂЕВИЋ

Лингвиста Николај Гарбовски са Московског државног универзитета "Ломоносов" гостовао у Бањалуци

Словенски дух

- Увјерен сам да када бих се нашао сам на овим просторима, не бих био усамљен, без обзира на одређену језичку баријеру. Није то питање само заједничког, блиског сродног језика, него заједничког словенског духа - каже Николај Гарбовски.

ОДЛИЧНА САРАДЊА СА УНИВЕРЗИТЕТОМ "АПЕИРОН"

ПИШЕ: АЛЕКСАНДРА ГЛИШИЋ
aleksandrar@glassrpske.com

БАЊАЛУКА - Радећи експеримент о губљењу ријечи у преводу дошли смо до веома занимљивих података. Компонентна анализа, која је добро позната у лингвистици, показала је да мање од педесет одсто изворног остане у преводу.

Ријечи су ово проф. др Николаја Гарбовског са Московског државног универзитета "Ломоносов", који је гостовао на Паневропском универзитету "Апеирон" у Бањалуци. Гарбовски, који је професор на Факултету за превођење на "Ломоносову", одржао је два предавања на "Апеирону", насловљена као "Руска школа превода" и "Преводи у глобалном свијету".

- А ако занемаримо семантику и обратимо пажњу на естетску страну која карактерише превођење поезије и прозе, тада је подударност

још мања. Код овог специфичног превода, када је ријеч о умјетности, битно је да утисак на читаоца буде идентичан као код онога ко чита изворни текст - примијетио је Гарбовски.

Осврнуо се и на специфичности руске школе превода.

- Битно је истаћи да је пресудну улогу одиграла вишевековна традиција и да није тога било, не би ова школа имала своје посебно мјесто не само у Русији већ и у свијету јер је ова школа примљена међу 40 сличних школа широм планете - каже Гарбовски.

Истакао је да је сарадња са "Апеироном", која траје већ неколико година, одлична.

- Од првог дана та сарадња је била на научном нивоу. Прво је била одржана једна научна конференција, а постепено смо почели још комплетније да сарађујемо, што је подразумевало академску област, размјену студената. Код нас су боравили студенти са "Апеирона". Такође, наши професори одржали су предавања у Бањалуци, што представља академски дио сарадње - рекао је Гарбовски.

Подсјетио је да су професори са "Апеирона" долазили на научне конференције организоване у Русији, али и у другим земљама.

ОДРЖАО ПРЕДАВАЊА "РУСКА ШКОЛА ПРЕВОДА" И "ПРЕВОДИ У ГЛОБАЛНОМ СВИЈЕТУ"

- "Апеирон" је првенствено одлично организован, а не смијемо да заборавимо ни какве све научне конференције се одржавају на овом универзитету. Мој утисак је да овдје предају искусни, квалификовани научни и педагошки кадрови. А мени је посебно важно што осјећам да су неодојиве двије области, педагошка и научна. Ово је врло озбиљна институција са којом вриједи и будуће радити на заједничким научноистраживачким пројектима - сматра Гарбовски.

Ријечи често нестају у преводу

Код овог специфичног превода, када је ријеч о умјетности, битно је да утисак на читаоца буде идентичан као код онога ко чита изворни текст, каже Гарбовски

Завршени "Дани комедије" у Бијељини "Арсеник и старе чипке" најбоља представа

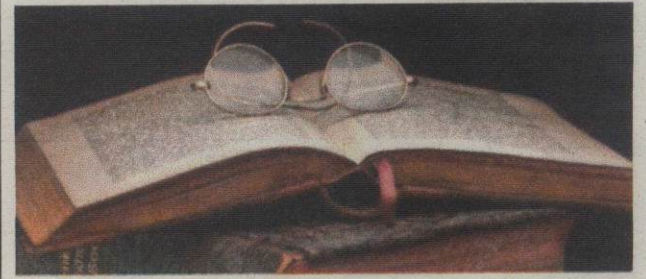


БИЈЕЉИНА - Представа "Арсеник и старе чипке" Агенције "Сцена" из Београда добила је награду "Златни купус" за најбољу представу позоришног фестивала "Дани комедије" у Бијељини.

За најбољу женску улогу на фестивалу, који је затворен у петак увече, награђена је Јелисавета - Сека Сабљић, а "Златни купус" за најбољу мушку улогу освојио је Предраг Ејдус.

Љ. А.

Књижевна награда "Бранко Чучак" Миле Лисица награђен за књигу "Два метра тишине"



ХАН ПИЈЕСАК - Добитник овогодишње награде "Чучкова књига", коју додјелује Народна библиотека "Бранко Чучак" из Хан Пијеска, је Миле Лисица за своју прву књигу - збирку пјесама

"Два метра тишине".

У образложењу жирија у саставу - Бранка Касаловић, Миљан Радојковић и Предраг Бојић, наводи се да главно ткиво ове књиге чине осјећајност и љубав. (Срна)